

Canción Sin Miedo	Τραγούδι δίχως Φόβο
<p>Que tiemble el Estado, los cielos, las calles Que tiemblen los jueces y los judiciales Hoy a las mujeres nos quitan la calma Nos sembraron miedo, nos crecieron alas</p>	<p>Ας τρέμουν το κράτος, οι ουρανοί, οι δρόμοι Ας τρέμουν οι δικαστές και οι αρχές Σήμερα παίρνουν από εμάς τις γυναίκες την ηρεμία Μας φύτεψαν φόβο, μας μεγάλωσαν φτερά</p>
<p>A cada minuto, de cada semana Nos roban amigas, nos matan hermanas Destrozan sus cuerpos, los desaparecen No olvide sus nombres, por favor, señor presidente</p>	<p>Κάθε λεπτό της κάθε εβδομάδας Μας κλέβουν τις φίλες μας, σκοτώνουν τις αδελφές μας Ξεσκίζουν τα σώματά τους, τις εξαφανίζουν Μην ξεχάσετε τα ονόματά τους, παρακαλώ, κύριε Πρόεδρε*</p>
<p>Portodas las compas marchando en Reforma Portodas las morras peleando en Sonora Por las comandantas luchando por Chiapas Portodas las madres buscando en Tijuana</p>	<p>Για όλες τις συντρόφισσες που κάνουν πορεία στους δρόμους** Για όλα τα κορίτσια που αγωνίζονται στη Sonora*** Για τις διοικήτριες που αγωνίζονται στην Τσιάπας Για όλες τις μητέρες που ψάχνουν στην Τιχουάνα</p>
<p>Cantamos sin miedo, pedimos justicia Gritamos por cada desaparecida Que resuene fuerte: ¡Nos queremos vivas!</p>	<p>Τραγουδούμε χωρίς φόβο, ζητάμε δικαιοσύνη Φωνάζουμε για κάθε εξαφανισμένη Ας αντηχεί δυνατά: μας θέλουμε ζωντανές!</p>
<p>¡Que caiga con fuerza el feminicida!</p> <p>Y todo lo incendio, y todo lo rompo Si un día algún fulano te apaga los ojos Ya nada me calla, ya todo me sobra Si tocan a una, respondemos todas</p>	<p>Να πέσει κάτω ο γυναικοκτόνος!</p> <p>Καίω τα πάντα, σπάω τα πάντα Αν κάποια μέρα κάποιος τύπος κλείσει τα μάτια σου Τίποτα δεν με σταματά πια, αρκετά. Εάν αγγίξουν μία, θα απαντήσουμε όλες.</p>
<p>Soy Claudia, soy Esther y soy Teresa Soy Ingrid, soy Fabiola y soy Valeria Soy la niña que subiste por la fuerza Soy la madre que ahora llora por sus muertas</p>	<p>Είμαι η Κλάουντια, είμαι η Εσθήρ και είμαι η Τερέσα Είμαι η Ίνγκριντ, είμαι η Φαβιόλα και η Βαλέρια Είμαι το κορίτσι που άρπαξες με βία Είμαι η μητέρα που τώρα φωνάζει για τις νεκρές της</p>
<p>Y soy esta que te haré pagar las cuentas</p> <p>¡Justicia! ¡Justicia! ¡Justicia!</p>	<p>Και είμαι αυτή που θα σε κάνει να πληρώσεις Δικαιοσύνη! Δικαιοσύνη! Δικαιοσύνη!</p>
<p>Portodas las compas marchando en Reforma Portodas las morras peleando en Sonora Por las comandantas luchando por Chiapas Portodas las madres buscando en Tijuana</p> <p>Cantamos sin miedo, pedimos justicia Gritamos por cada desaparecida</p>	<p>Για όλες τις συντρόφισσες που κάνουν πορεία στους δρόμους Για όλα τα κορίτσια που αγωνίζονται στην Sonora</p> <p>Για τις διοικήτριες που αγωνίζονται στην Τσιάπας Για όλες τις μητέρες που ψάχνουν στην Τιχουάνα</p>

<p>Que resuene fuerte: ¡Nos queremos vivas!</p> <p>¡Que caiga con fuerza el feminicida!</p> <p>¡Que caiga con fuerza el feminicida!</p> <p>Y retiemblen sus centros la tierra Al sororo rugir del amor Y retiemblen sus centros la tierra Al sororo rugir del amor</p>	<p>Τραγουδούμε χωρίς φόβο, ζητάμε δικαιοσύνη Φωνάζουμε για κάθε εξαφανισμένη Ας αντηχεί δυνατά: μας θέλουμε ζωντανές!</p> <p>Να πέσει κάτω ο γυναικοκτόνος! Να πέσει κάτω ο γυναικοκτόνος!</p> <p>Κι ας τρέμουν της γης τα κέντρα Στον αδελφικό βρυχηθμό της αγάπης Κι ας τρέμουν της γης τα κέντρα Στο αδελφικό βρυχηθμό της αγάπης</p>
--	--

* αναφέρεται στον Πρόεδρο του Μεξικού, Αντρές Μανουέλ Λόπες Ομπραδόρ

**Paseo de la Reforma: κεντρική λεωφόρος στην Πόλη του Μεξικού

***Πολιτεία στο Βορειοδυτικό Μεξικό

«Το τραγούδι δίχως φόβο» αποτελεί δημιουργία (μουσική και στίχοι) της μεξικανής τραγουδοποιού-συνθέτριας Vivir Quintana με τη συμμετοχή της κολεκτίβας - χορωδίας El Palomar. Αν και γράφτηκε ως παραγγελία για να το τραγουδήσει η χιλιανή τραγουδίστρια Mon Laferte στο μουσικό φεστιβάλ «Η Ώρα των Γυναικών, Φεστιβάλ για την Ισότητα» για τη Διεθνή Ημέρα των Γυναικών το 2020, το τραγούδι έγινε αμέσως γνωστό μέσω των social media και πλέον αποτελεί έναν οικουμενικό φεμινιστικό ύμνο ενάντια στη γυναικοκτονία.